

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Za nim naprawiali Lewici: Rechum, syn Baniego, obok niego naprawiał Chaszabiasz, naczelnik połowy okręgu Keila, za swój okręg.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Za nim mur naprawiali Lewici: Rechum, syn Baniego, a obok niego naprawiał Chaszabiasz, naczelnik połowy okręgu Keila, jako przedstawiciel swojego okręgu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Za nim naprawiali Lewici: Rechum, syn Baniego, obok niego naprawiał Chaszabiasz, przełożony połowy okręgu Keila, za swój okręg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Za nim poprawiali Lewitowie Rehum, syn Bani; podle niego poprawiał Hasabijas, przełożony nad połową powiatu Ceile z powiatem swoim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Po nim budowali Lewitowie, Rehum, syn Benni; a po nim budował Hasebias, przełożony nad połowicą ulice Ceile, na swej ulicy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Za nim naprawiali lewici: Rechum, syn Baniego; obok naprawiał Chaszabiasz, zwierzchnik połowy okręgu Keila, za swój okręg.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Za nim naprawiali Lewici: Rechum, syn Baniego, obok niego naprawiał Chaszabiasz, naczelnik połowy okręgu Keila, za swój okręg,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Za nim naprawiali lewici: Rechum, syn Baniego; obok niego naprawiał Chaszabiasz, zwierzchnik połowy okręgu Keili, za swój okręg.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeszcze dalej naprawiali Lewici: Rechum, syn Baniego, i Chaszabiasz, zwierzchnik połowy okręgu Keila, który pracował obok niego za swój okręg.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za nim naprawiali lewici, [a więc przede wszystkim] Rechum, syn Baniego. Obok niego naprawiał Chaszabja, przełożony [jednej] połowy okręgu Keila w imieniu swego okręgu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	За ним скріпили Левіти, Раум син Ванія. При його руці скріпив (мур) Асавія володар половини околиці Кеїли в своїй околиці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Za nim naprawiali Lewici: Rechum, syn Baniego, a obok niego naprawiał Chaszabiasz, przełożony nad połową okręgu Kelia, ze swym okręgiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Za nim naprawiali Lewici: Rechum, syn Baniego; obok niego naprawiał za swój okręg Chaszabiasz, księżę połowy okręgu Keili.